

HOMAG

Fertigungsprogramm
Production program
Programa de producción



Formatbearbeitungs- und Kantenanleimmaschinen KF 60

In 30 Ausführungen mit über hundert Variationsmöglichkeiten. Schwere, moderne Bauweise mit präziser Werkstücktransporteinrichtung. Der Formatbearbeitungsteil kann mit verschiedenen Bearbeitungssystemen ausgerüstet werden.

Panel-sizing and edge banding machines KF 60

In 30 different types with many variation possibilities. Heavy, modern construction with precise panel conveyor device. The panel-sizing part can be equipped with different operating systems.

Máquinas escuadradoras y aplacadoras de cantos KF 60

Existen 30 modelos diferentes con muchas posibilidades de variación. Construcción moderna y pesada. La parte escuadradora puede ser equipada con diferentes sistemas de trabajado.

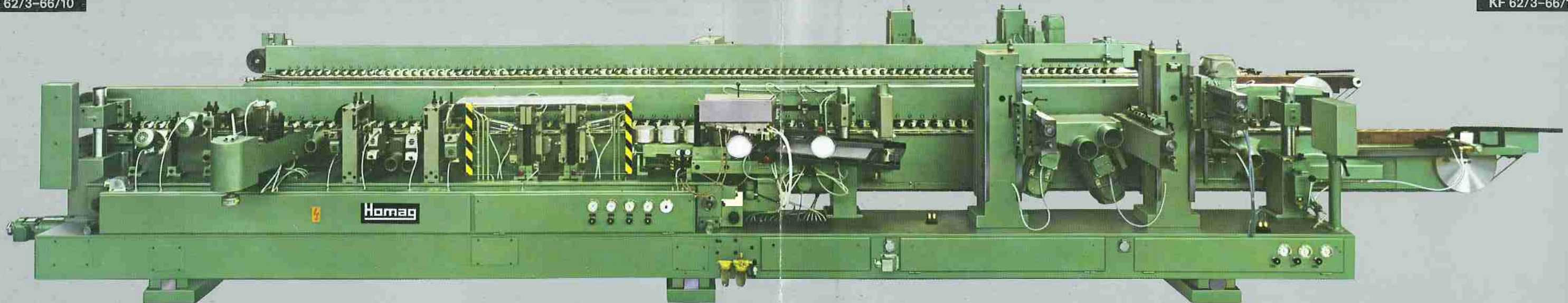
Der Verleimteil arbeitet wahlweise nach dem Heiß-Kalt-Verfahren (Schmelzkleber) oder nach dem Kaltleim-Aktivierverfahren (KA) mit PVAC-Leim. Die Maschinen eignen sich sowohl als Einzelmaschinen wie auch für komplette Maschinenstraßen. Auf Wunsch können die Maschinen auch mit Lärmschutzverkleidung und Zentralabsaugung geliefert werden.

The gluing part is working choosable according to the hot-cold-method (hot-melt) or according to the cold-glue-activation method (KA) with PVAC-glue. The machines are suitable not only as single machines but also for complete production lines. On request the machines can be supplied with noise protecting cover and centralized suction.

La parte encoladora trabaja según el procedimiento de calor-frio (cola de fundición) o según el procedimiento de activación de colas frías (KA) con cola PVAC. Estas máquinas pueden ser utilizadas como máquinas individuales o integradas en una línea completa de producción. A petición también se pueden suministrar las máquinas con revestimiento de protección contra el ruido y con aspiración central.

KF 62/3-66/10

KF 62/3-66/10



Kantenanleimmaschinen einseitig KL 30 doppelseitig KL 40

Für Verleimung und Nachbearbeitung von dünnen und dicken Kanten nach dem Heiß-Kalt-Verfahren (Schmelzkleber) oder Kaltleim-Aktivierverfahren (KA) mit PVAC-Leim. Auf Wunsch Lärmschutzverkleidung und Zentralabsaugung.

Edge banding machines single-sided KL 30 double-sided KL 40

For gluing and processing of thin and thick edge strips according to the hot-cold method (hot-melt) or cold-glue activation method (KA) with PVAC-glue. On request noise protecting cover and centralized suction.

Aplacadoras de cantos unilaterales KL 30 bilaterales KL 40

Apropiadas para el encolado y el trabajado de cantos finos y gruesos según el procedimiento de calor-frio (cola de fundición) o según el procedimiento de activación de colas frías (KA) con cola PVAC. A petición con revestimiento de protección contra el ruido y con aspiración central.

Formatbearbeitungsmaschinen FL 60

In 5 Größen, moderne, schwere Bauweise. Variationsmöglichkeiten von der einfachen Ausführung für manuelle Verstellung bis zur Vollautomation mit Elektroniksteuerung. Als Einzelmaschine und für Maschinenstraßen bewährt.

Panel-sizing machines FL 60

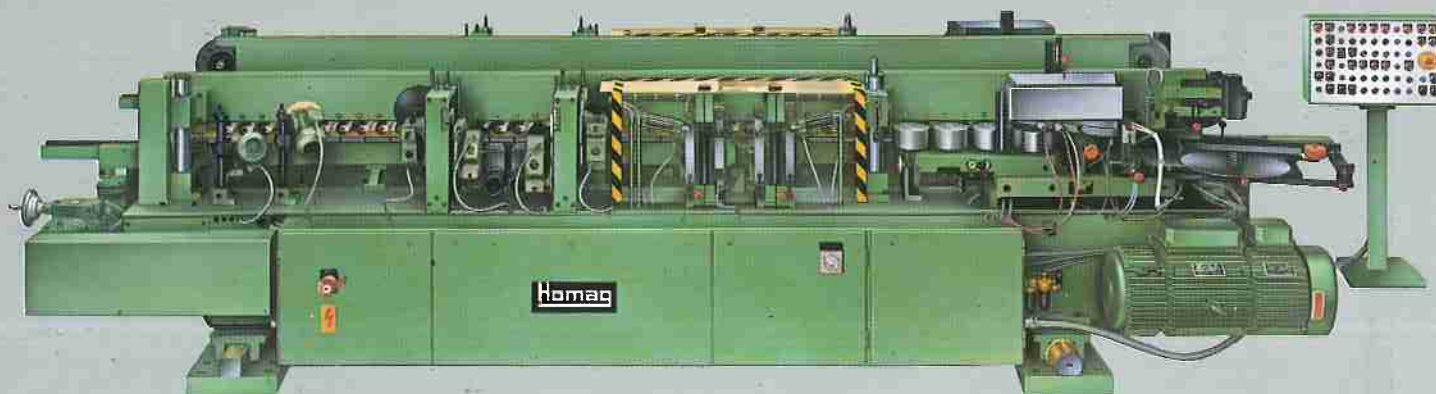
In 5 sizes, modern, heavy construction. Variation possibilities from simple execution for manual adjustment up to the full-automation with electronic control. As single machine and for production lines well-proved.

Máquinas escuadradoras FL 60

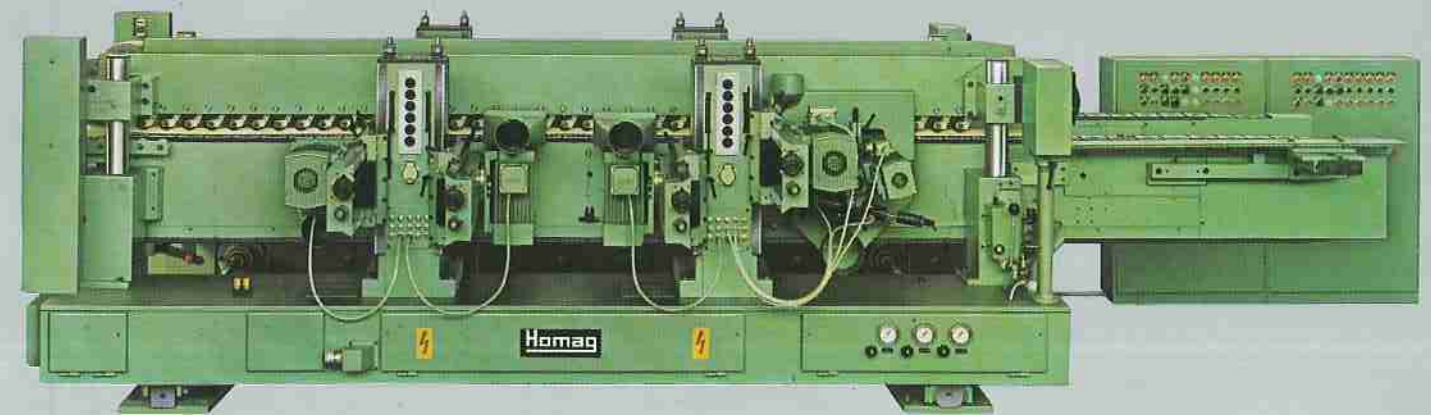
Construcción moderna y pesada, en 5 tamaños. Con posibilidades de variación desde la ejecución sencilla para ajuste manual hasta la automatización completa con mandos electrónicos. Aprobadas como máquinas individuales o integradas en una línea de producción.

KL 32-39/6
KL 42-49/3

KL in Links- KR in Rechtsausführung
KL in right-hand, KR in left-hand execution
KL ejecución izquierda - KR ejecución derecha



FL 62-68



**Kantenanleimmaschinen für
Profilverleimung KL 30/F**

**Edge banding machines for
profile gluing KL 30/F**

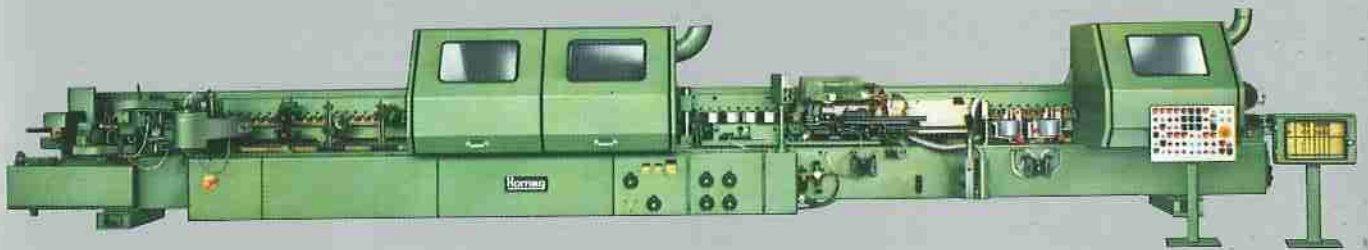
**Aplacadoras de cantos para
el encolado de perfiles KL 30/F**

Unser Baukastensystem und das KA-Verfahren ermöglichen nicht nur gerade Kanten anzuleimen, sondern auch in einem Durchlauf profilierte Kanten ohne Massivholz herzustellen, incl. Nachbearbeitung – nach der neuen Technologie.

Due to our systematical modular system at basic machines and due to the development of the KA-system it is possible, to glue not only straight edges but also to produce profiled edges without solid timber in one pass, edge processing included – according to the new technology.

Nuestro sistema de unidades de montaje y el procedimiento KA hacen posible aplacar no solamente cantos rectos, sino también obtener en una pasada cantos perfilados sin madera maciza, incl. trabajado ulterior – según la tecnología nueva.

KL 33-39/6 F



Arbeitsbeispiele:
Examples:
Ejemplos:



**Verformungsmaschinen
(Postforming)
einseitig und doppelseitig VF 39/49**

**Postforming machines
single- and double-sided VF 39/49**

**Máquinas postformadoras
(Postforming)
unilaterales y bilaterales VF 39/49**

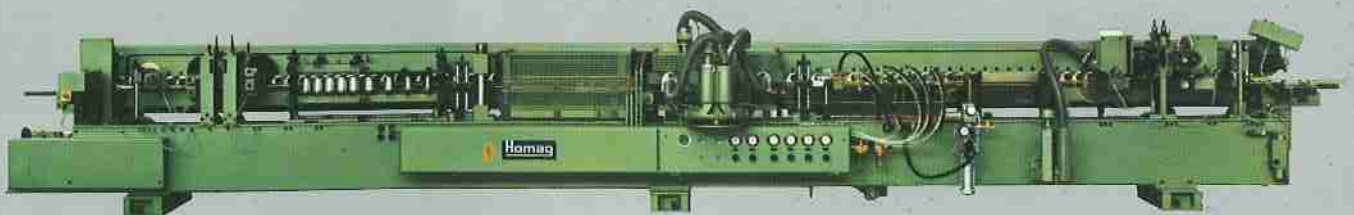
Im Durchlauf wird das überstehende Kunststoff-Flächenmaterial verformt und um die vorprofilierte Kante verpreßt: Die fugenlose Ummantelung von Fläche und Kante. Hauptsächlich für Küchen-, Sanitär- und Büromöbel.

The overlapping plastic surface material is postformed while passing and pressed round the pre-profiled edge: The jointless wrapping of surface and edge. Mainly for kitchen, sanitary and office furniture.

Al pasar el tablero se postforma la superficie que sobresale del material plástico y al mismo tiempo se presiona al canto perfilado: El revestimiento sin juntas de la superficie y del canto. Principalmente para muebles de cocina, sanitarios y de despacho.

VF 39-39/2

VF 49/49/2



Arbeitsbeispiele:
Examples:
Ejemplos:



**Profil-Ummantelungsmaschinen
UM 15-17**

Spezialmaschinen für die Ummantelung profilierter Werkstücke in kontinuierlichem Durchlauf mit Furnier oder Folienmaterialien. Die Verleimung erfolgt mit Schmelzkleber ohne Vorbehandlung der Furniere.

**Profile wrapping machines
UM 15-17**

Special machines for the wrapping of profiled workpieces in continuous pass with veneer or foil materials. The gluing is effected with hot-melt without pre-procedure of veneers.

Máquinas para revestir tableros perfilados UM 15-17

Máquinas especiales para revestir en paso continuo tableros perfilados con chapa o con láminas apropiadas. El encolado se efectúa con cola de fundición sin hacer ningún tratamiento previo a las chapas.

UM 15-17



Arbeitsbeispiele:
Examples:
Ejemplos:



**Einseitige Kantenanleimmaschinen
KR 11-14**

Preisgünstige Ausführung in 4 Größen, Rechtsausführung, zum Anleimen von Kunststoffkanten bis ca. 2 mm und Massivkanten bis ca. 20 mm stark. Die Nachbearbeitung erfolgt mit Hochfrequenzmotoren.

**Single-sided edge banding
machines
KR 11-14**

Price-worthy execution in 4 sizes, right-hand execution, for gluing of plastic edges up to approx. 2 mm and solid edges up to a thickness of approx. 20 mm. The processing is effected with high-frequency motors.

**Aplacadoras de cantos unilaterales
KR 11-14**

Ejecución económica en 4 tamaños, ejecución derecha, para el aplacado de cantos de plástico hasta aprox. 2 mm y cantos macizos hasta aprox. 20 mm de grueso. El trabajado ulterior de los cantos se efectúa con motores de alta frecuencia.

KR 11-14



Homag plant, baut und liefert Maschinenstraßen

Homag is planning, constructing and supplying production lines

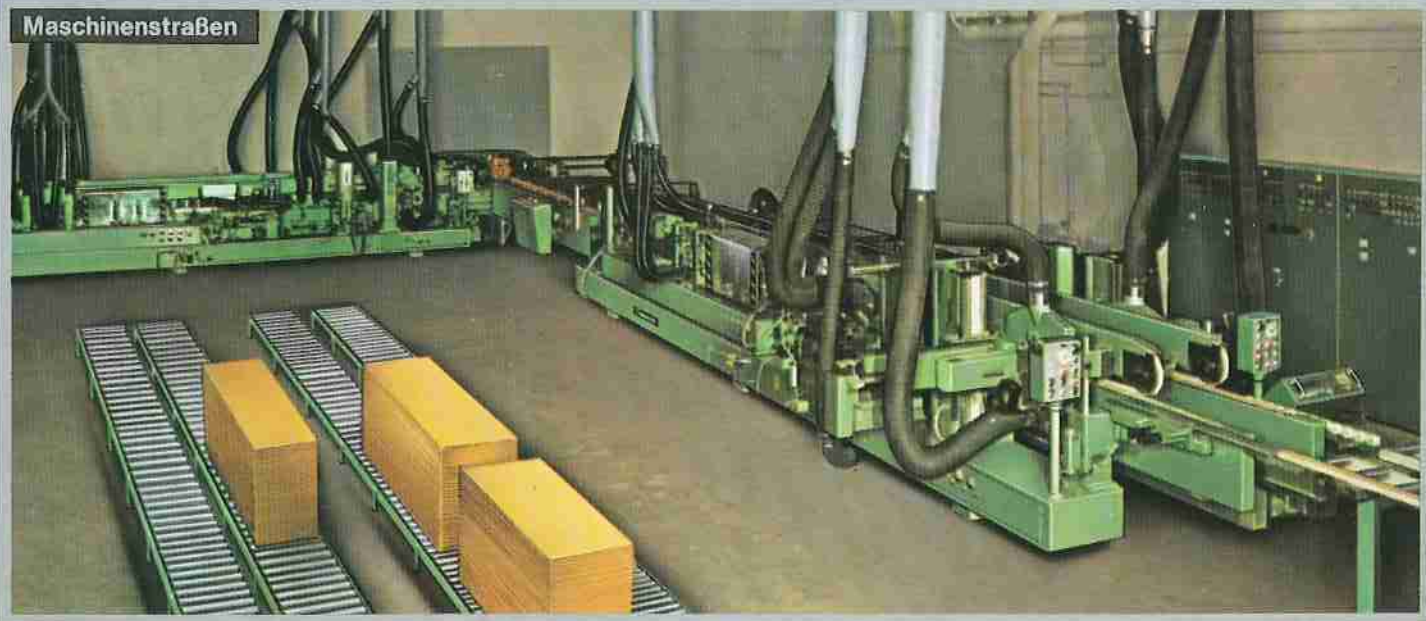
Homag planifica, construye y suministra líneas de máquinas

Komplett, auch mit elektronischer Programmsteuerung, wahlweise mit kombinierten Maschinen oder Doppelendprofilern mit Kantenanleimmaschinen und Übergaben. Alles aus dem eigenen Fertigungsprogramm.

Complete, also with electronical program control, either with combined machines or double end tenoners with edge banding machines and transfer conveyors. These machines are all from the own production program.

De manera completa, también con mando de programas electrónico, según requerimiento con máquinas combinadas o perfiladoras dobles con aplacadoras de cantos y transferidores. Todo ello del propio programa de fabricación.

Maschinenstraßen



Drehübergabe TD

Für die vollautomatische Werkstückübergabe von Längs auf Quer in Maschinenstraßen geradeaus.

Turning device TD

For full-automatic panel transfer from length to cross in production lines straight on.

Transfer giratorio TD

Para transferir tableros de manera enteramente automática del sentido longitudinal al transversal en líneas de máquinas rectas.

Winkelübergabe TW

Für die vollautomatische Werkstückübergabe von Längs auf Quer in Maschinenstraßen 90° nach links.

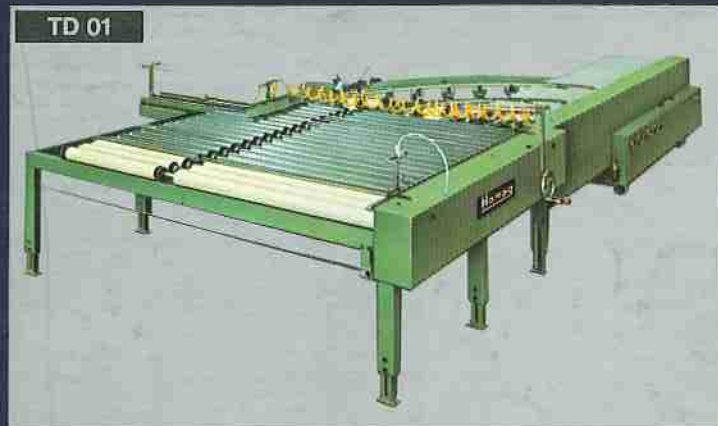
Angle device TW

For full-automatic panel transfer from length to cross in production lines 90° to the left side.

Transfer angular TW

Para transferir tableros de manera enteramente automática del sentido longitudinal al transversal en líneas de máquinas 90° hacia la izquierda.

TD 01



TW 01

